

TEMESVÁRI SZINHÁZ

A TEMESVÁRI FERENCZ JÓZSEF-SZINHÁZ HIVATALOS LAPJA.

Felelős szerkesztő: GOKLER GYULA. — Lapkiadó és tulajdonos: CSENDES LIPÓT.

Heti műsor

november 25 től november 30-ig



Szombat, nov. 24-én
délután:

Cigányszerelem.

Este:

Névtelen asszony.

Vasárnap, nov. 25-én
délután:

János vitéz.

Este:

Tatárjárás.

Hétfő, nov. 26-án:

A biboros.

Kedd, nov. 27-én:

Cigányszerelem

Szerda, nov. 28-án:

Hoffmann meséi.

Csütörtök, nov. 29-én
délután gyermek-
előadás:

Hófehérke.

Este:

Asszonykám.

Péntek, nov. 30-án:

Asszonykám.

Magyar világ Bukarestben.

— A színházakban magyar darabokat játszanak. —

A meghódított román fővárosnak nemcsak a kaszárnyáiban, hanem a színházaiban is a magyar szó lett az ur. Nem csupán katonaságunk vonult be diadallal Bukarestbe, hanem a magyar színház zene és a magyar dráma is. Az elmúlt héten például majdnem az összes bukaresti színházakban magyar darabokat játszottak — német nyelven, mert a színi előadásokat német szintársulatok rendezik.

A legnépszerűbb bukaresti szerző most kétségtelenül Lengyel Menyhért, akinek egyszerre két darabja is szerepel a bukaresti nemzeti színház műsorán: az egyik a „Tajfun“, a másik pedig Biró Lajossal együtt írt színműve, „A csárnő“, amelyet az elmúlt héten három zsufolt nézőtér élvezett végig. A Károly-színházban estéről-estére — ezt ugyan nem nehéz kitalálni — „A csárdáskirálynét“, Kálmán Imre operettjét játsszák, a Lyric-színházban pedig nagy sikere van a Szirmay-Bakonyi-féle operettnek, a „Mágnás Miská“-nak.

De nemcsak a színházak, hanem a bukaresti magyar mozik is nyakra-főre magyar műsort adnak; például a Király-moziban a „Mire megvénülünk“ című Jókai-filmet pergetik. Sőt, hogy a hódítás teljes legyen, még a varieté is magyar: Ujvári Károly, budapesti énekes komikus, az egykori temesvári népszerű színész igazgatása alatt áll a bukaresti varieté.

HOLZER

cs. és kir. udvari és kamarai szállító

Temesvár-Belváros

Löffler-palota.

Legujabb modellek, modern kreációk, színházi és estélyi ruhák, prémgarnitúrák, divatos bluzok és kabátok.

— Speciális női kézimunka-üzlet —

Weisz és Társai cég

— Temesvár, Mercy-utca 1. —

Kabaré a Vigadóban.

— A temesvári közönség új szórakozása. —

A modern kulturigények kielégítése mindig újabb és újabb művészi vállalkozásokat teremt, amelyek alkalmasak arra, hogy a közönség minden rétegének lehetővé tegyék a muzsa élvezetét. *Sebestyén* Géza szinigazgató volt az, aki meghonosította a szombat délutáni előadásokat, amelyek ma már bevett fix pontjai a heti műsornak és sok ember örül a modern ujitásnak, mert állandóan zsufolt ház hirdeti a szombat délutáni előadások népszerűségét. De ugyancsak *Sebestyén* volt az, aki a gyermekszeregre gondolva, besorozta a műsorba a gyermekelőadásokat és a kis emberek táborában nincs ma örvedetesebb nap, mint a csütörtöki, amikor Hófehérke, Hamupipőke és a többi kedves mesedarab festi pirosra a sok apróság izgatott arcockáját.

A temesvári szintársulat most behozza a harmadik ujitást a művészi produkciók terén, amikor is feleleveníti a *kabarét*. Temesvár társadalmában régebben nagyon kedvelte a változatos és könnyed szórakozást nyújtó kabarék műsorait. Ezt a szórakozási alkalmat hívja most életre a szintársulat. A városi tanács engedélyével ugyanis a *Vigadó nagytermében* december hó 15-től kezdve vasárnaponként este jótékonycélu kabaréelőadások lesznek. *Sebestyén* Mihály, a társulat agilis és alkotni vágyó fiatal művésze, vállalta a kabarék vezetését és rendezését és azokon résztvesznek a társulat összes elsőrendű erői. A kabarék sorozatos műsorán ott lesznek a fővárosi kabarék és színházak válogatott, irodalmi és művészi értékkel bíró apróbb szindarabjai, tréfák, énekszámok, duettek, zene-számok, szóval egy kaleidoszkopszerű egyvelege a komoly és vidám könnyed műfajoknak, változatos szórakozást nyújtó művészi számoknak.

A színház tagjai a kabarék bruttó bevételének husz százalékát és a felülfizetéseket teljes összegben a városi népkonyhaalap javára adják s ezzel nemes emberbaráti és szociális célt is szolgálnak. Az első kabaré december 15-én lesz a nagyteremben. Résztvesznek az első kabaré műsorában: Diósy Nusi, Pataky Vilma, Lakatos Ilonka, Étsy Emilia, Bacsányi Paula, Ujj Kálmánné, a férfiak közül: *Sebestyén* Géza, Tihanyi Vilmos, Tamás Benő, Bodonyi Béla, Fülöp Sándor, Zsoldos Andor és a társulat többi művészi erői.

Osztálysorsjegyek kaphatók

a Délmagyarországi Leszámitolóbank Részvénytársaság

váltóüzletében

Temesvár-Belváros, Hunyadi-utca 12.



Neumann Béla Balatonfüred, Abbazia,
Trencsénteplicz

emléktárgyak, születési és névnap ajándékok

Temesvár-Józsefváros, Hunyadi-út 9. sz.

Csomorkányék az Operában.

Irta: **Pásztor Sándor.**

Csomorkány Péter földesgazda meg a hites felesége, Hézső Nagy Zsófia, Juli lányukkal megnézik Pesten az Operaházban a „Lohengrin“-t. A Bojszi kutya otthon maradt.

Csomorkány (megáll az Operaház előtt. Megpillantja Lohengrin szinlapját): Asszony, ide bekék mönni. Asszongya: Lohengrin. E szép löhet, annyuk, ebbe ló is van. Fizessünk be. (Beülnek a nézőtérre.)

Asszony (körülnéz, nyujtogatja a nyakát): Nohát szépszínház. Sokba kerülhetött. Ez a sok cifraság, mög arany.

Csomorkány: Gondolom. Templomnak is ölég nagy vóna.

Juli (a páholyok felé néz): Nézze mán, édös anyám, ott jobbra, balra fönn. Még a mellyük is kinn azoknak a dámáknak.

Csomorkány: A lábuk nem láccik, hát fölyül mutogattyák. Nézzétök, hogy forgattyák a fejüket, hogy vigyorognak!

Juli: Legént akarnak fogni.

Csomorkány: Mán, hogy a kisasszonyok. De van ott öreg asszony is ölég.

Asszony: De még azok is kölletik magukat. Ölég csunyaság.

Csomorkány: Hadd el annyuk, te is akarsz még tecceni, csakhogy az ördögnek se köllessz.

Asszony: No? Tán maga után szaladnak a mönyöcskék?

Csomorkány (meghuzza a bajuszát): No!

Juli: Hallgassuk csak édösanyám, kezdik mán.

Asszony (a karmester felé mutat): Nézze mán apjuk ott elöl azt a nagyhajut, mintha deróton rángatnák.

Csomorkány: Az a kapelmajszter. A tanította mög üket.

Asszony: Hát szépen huzzák.

Csomorkány: Ügyesködnek, de a Kukac Lojzi otthon mégis szöbben csinájja.

Juli: Hajja, édös apám, azt a sok trombitát, hogy rotyog eccörre? No most mög a hegedüsök. Jaj de vékonyan cincogtattyák!

Csomorkány: Egyik a másikkal versenyöz.

Tornóczy Zsigmond

m. kir. államvasutak szállító hivatala és hivatalos vámkezelője

Temesvár, Hunyadi-u. 6.

Telefon 348.

Ha szép akar lenni, használjon

KULKA-féle Liliomtej-krémet, Liliomszappant és
Liliom-pudert, 3 színben.

Kapható kizárólag Kulka Emil Városi Gyógyszertárában a „Fekete sas”-hoz

Temesvár-Belváros, Szent György-tér.

Telefon 645.

Asszony: Mög akarják mutatni!

Csomorkány: Hogy mire tanította őket a kapelmájszter. Hát sok baja löhető. Ennyi embörrel. Amig így eccörre rántják, fujják. Igaz, hogy nincs is ennek sömme értelme. No nézd mennyi nép szalad most be, oszt eccörre hogy elkezdtek ordítani.

Juli: MÉR énekelnek annyit, édös apám? A szájuk be nem áll egy fél óra óta.

Csomorkány: Oszt azok a szögény hangászok is. Ha legalább inni adnának nekik közbe-közbe.

Asszony: Nehezebb ez a aratásnál.

Csomorkány: Asszondom.

Juli: Jaj, de szép ezüst ruhája van annak, aki ott gyűn azon a kis csónyikon. Nézze, édös apám, egy olyan hosszú, görbe nyaku liba huzza! Aunnye. Az a naddarab asszony mög hogy visitoz felé.

Csomorkány: Nagyon kívánja.

Asszony: Derék, szép férfi. Oszt kargya is van.

Juli: Az Isten is egymásnak teremtette őket.

Csomorkány: Majd möglátod anyyuk, ebbül a kettőből egy pár lössz, ha abbahagyják az obéogatást.

Asszony: Egy temetésön se kántálnak minálunk ennyit.

Csomorkány: Csak mán a lovat látnám!

Juli: Édös apám. A szőkehaju asszony előtt áll mán az ezüst-ruhás . . .

Csomorkány: No. Csakhogy mán idáig jutott! Ólég régön nyeke-rög neki.

Juli (örömmel): Mégis egy pár lössz belőlük!

Csomorkány: Az ám, ha az öreg embör bele nem szól. Hallod mán az is kezdi. Na anyyuk, amig ez mind sorra leénekli a versit. Éhös vagyok.

Asszony: Türtőztösse magát apjuk. Hát ezök az urak, nők nem éhesök?

Csomorkány: Csak mutattyák. Korog azoknak is a gyomruk.

Asszony: Milyen szépen ülnek.

Csomorkány: Nem bánám, ha jáccani kezdenének, vagy valami okosat mondanának, de egy álló óráig se jutnak sömmire.

1 milliót

2 fönyereményben

3 év alatt

fizetett ki a temesvári osztálysorsjegy-főelárusító a
Temesvári Bank és Kereskedelmi Részvénytársaság.

Legelőcsöbben mos és tisztít, elvitet és haza szállít

ÁRVAY ANTAL mosó- és ruhatisztító-intézete.

Telep: Erzsébetváros, József-tér 6 : - : Telefon 12-47.

Fiókok: Belváros: Hunyadi-utca 6. — Józsefváros: Hunyadi-út 15 -- és
Bonnáz-utca 13: Friedländerné.

Juli (szomorúan): Ugy nézöm, édes anyám, hogy mégse lössz ezökbül egy pár.

Csomorkány: Sokat meresztik egymásra a szömüket. Karolná át hamar a szőke ifiasszony derekát . . .

Juli: Oszť csókolná mög. Jaj de szép vóna!

Asszony: Oszť abbahagnák ezt a sok énekőt, muzsikát is.

Csomorkány: Oszťán tán begyünne a ló is, mer mán alig hiszöm . . .

Asszony: Én se igen gondolom, apjuk . . .

Csomorkány: Akkor gyerünk ki. Én csak a ló végött fizettem be.

Asszony: No ugyis szalad mán le a függöny! Hallgasd csak apjuk, hogy tapsolnak. Hogy kiabálnak. MÉR zajongnak ugy?

Csomorkány: Örülnek, hogy vége van, oszt mönnek ki sörözni.

Fedák Sári ruhái. A színházlátogató hölgyközönséget nyilván érdekelni fogja, hogy milyen toaletteket viselt *Fedák Sári* az új Bródy-darabban, a Szeretőben. Az első felvonásban egyszerű, borvörös pamut-pope-line-ruhája van. A második felvonásbeli estélyi ruhája különböző színű öszzerakott túllökből való, amelyeket a csipőn széles, elálló fehér skunksöv tart. Uszálya gazdagon himzett ezüstcsipkével van szegélyezve, a derekat prémőből való vállszalagok tartják. Előľ a derekat nagy gyöngykagyló-bros ékesíti. A másik estélyi ruha fehér és arany kreáció. A szövet velour-chiffon, érdekesen van rafiolvá, a csipőn aranygyöngyökkel és flitterrel diszített csipke, amely a toalettet is alkotja. Az utolsó felvonásban a deshabillét sápadtkék túll és ezüstcsipke fedı. Ez tulajdon-

képpen két ruha. Az alsó szőkebb, raffolt, világoszöld crépe de chineből való, ezen van rajta a csipkés kék túll, amely a másikat egészen elfedi.

Egy temesvári színésznő karrierje. A temesvári szintársulatnak volt énekes művésznője évek előtt *Babits Vilma*, akiről most azt állapíthatjuk meg, hogy a legnagyobb gázsival bíró vidéki koloraturénekesnő. *Babits Vilmát* a debreceni társulat primadonnájává szerződtették és szerződése a vidéki gázsik dolgában valóságos rekordot állított fel: a fiatal művésznő tizenötször tartozik fellépni havonta és ezért évi 24.000 korona gázsit kap.

Vegyen tehát osztálysorsjegyet az Osztálysorsjegy igazgatóságának temesvári főárusítóinál, a

Temesvári Bank és Kereskedelmi Részvénytársaság-nál.

Váltóüzlet:
Belváros, Jenő hg. tér 3/a.

Gyárvárosi fiók:
Fő-utca, Városi bérpalota

Józsefvárosi fiók:
Kossuth Lajos-utca 11. sz.

Magyar Általános Hitelbank Fiókja Temesvár.

Központ: Budapest. Alaptőke és tartalék: 233,000.000 K.
Fiók: Temesvár (Széchenyi-utca).

==== Bankosztály. ==== Gabonaosztály. ==== Áruosztály. ====

Operai szubvenció Sebestyénnek.

— Temesvár vezet az operaelőadások terén. —

Ifj. *Wlassics* Gyula báró, országos színészeti felügyelő, érdekes felterjesztésben számolt be a múlt hónapban gróf *Apponyi* Albert kultuszminiszternek arról, hogy a vidéki színházakban a múlt 1916/17-iki színházi évadban milyen mértékben emelkedtek az operaelőadások. Most módunkban van ennek a felterjesztésnek néhány valóban örvendetes adatát ismertetni.

Sebestyén Géza temesvár-budai és Faragó Ödön kassai-brassói szinigazgatókat már a volt kultuszminiszter, Jankovich Béla, elismerő leirattal tüntette ki, mert Sebestyén — a háborus idők sok nehézsége ellenére — 37, Faragó pedig 35 opera-előadást tartott az 1915—16-iki szezonban. Az 1916—17-iki évadról szóló kimutatás új dicséretreméltó erőfeszítésről ad képet: *Sebestyén Gézánál az operai előadások száma elérte az 57-et* és dr. Janovics Jenő, a kolozsvári Nemzeti Színházban 51 operaelőadást adott. Hozzájuk csatlakozik Faragó Ödön kassai szinigazgató 26 és Szendrey Mihály aradi szinigazgató 13 előadással. (Polgár Károly pozsonyi operaelőadásairól azért nem emlékszik meg külön az országos színészeti felügyelő jelentése, mert a pozsonyi operaelőadásoknál nagyobbára bécsi művészek vendégszerepelnek.)

Míg az 1915—16. évadban mindössze 5 vidéki igazgató adott elő operát, a tavalyi szezonban már 10 vidéki társulat áldozott a komoly zenének. Az előadott operák közül legtöbbször került színre a „Hoffmann meséi” (26-szor), a „Traviata” (23-szor), a „Pillangókisasszony” (20-szor), „Faust” (15-ször), „Mignon” (15-ször), „Tosca” (13-szor), „Bohémek” (12-szer), „Bajazzók” (9-szer), „Rigoletto” (9-szer), „Carmen” (9-szer), „A szevillai borbély” (8-szor) és „A trubadur” (4-szer).

Kiemeli a színészeti felügyelő jelentésében Miklóssy Gábor vidéki szinigazgatót, mint aki különösen a népszínmű-előadásokra fordított gondot (46 népszínmű-előadással vezetett valamennyi színtársulat között) és végül azt javasolja a kultuszminiszternek, hogy azokat a szinigazgatókat, akik az operai előadások terén a legszebb eredményeket érték el, elismerő irattal tüntesse ki, *Sebestyén Gézát* pedig, aki az erőviszonyokhoz mérten a legtöbbet produkálta, külön operai szubvencióban részesítse.

Lunzer-étterem. Menü leves, pecsenye főzeléssel, tészta

Hadi vilásreggeli egy 4 korona 40 fillér.

pohár sörrel 1.40 kor. Naponta friss első-rangu

Szives látogatást kér

Temesvári Sör

a nap minden szakában kapható
Corvin-sör. Ebéd katonák részére
2 K-ért a sörcsarnokban.

LUNZER, vendéglős.

Temesi Agrár Takarékpénztár R.-T.

Temesvár.

Giro-számla az Osztrák-Magyar Banknál.
Fiókok Nagykikindán és Versecen.

Mondja csak kedves

Tor Náczy, mi történt, hogy a Kardos Nelli váratlanul elutazott?

— Nemcsak, hogy elutazott, de amint hallottam, vissza sem jön többé Temesvárra. Hogy miért? Azt ne tőlem kérdezzék, mert nem tudom.

— Nekünk azt mondták, hogy az igazgató nem volt megelégedve a fiatal színésznő Vasgyárosbeli játékával, ezért támadt a konfliktus, amely Kardos Nelli hirtelen távozásával végződött.

— Na ez érdekes. Maguk asszonyok mindig többet tudnak, mint mi férfiak. De hátha téves a maguk információja.

— Az is lehet. Mi ujság még a muzsaberkekben?

— A hé en még egy születésnap volt. Jósika Mici ünnepelte a gólya eljövételének napját és annyi virágot kapott, hogy s ép, mosolygó szőke feje alig látszott ki a sok krizantenum-csokorból. De legjobban örült a komornája ajándékának, aki egy bérelt zongorával lepte meg és Mici most már vigan verdesi a billentyüket. Igen gáláns volt a Papp Manci ajándéka is, aki a kedves kolléganőnek egy briliánsgyűrűt nyújtott át emlékül. A rossz nyelvek ugyan azt mondják, hogy a briliáns

nem volt valódi, de én ennyi hamis-ságot a pajkos Papp Mancitól nem tételezek fel.

— Affér nem volu ujabban a színészek között?

— Volt, de szerencsére sima lefolyásu maradt. Lakatos mesélte a fiuknak, hogy szerepet kapott az egyik gyerekdarabban, amire Bársony megjegyezte: Persze te jobban szeretnél gyerekdarab helyett egy — darab gyereket! — Lakatos erre provokálta a sikamlós megjegyzés szerzőjét, de a párbaj elmaradt. Ilyen gyerekség miatt nem illik lo-vagiaskodni.

— Sebestyén Misi miért olyan komoly és gondterhes az utóbbi időben?

— Nagy fába vágta a fejszét. Megcsinálta a vasárnap esti kabarékat a Vigadóban és ennek a rendezése, megbeszélése, tervezgetése, nyélbeütése nem kis gondot okozott neki. De hallom, hogy a terv sikerült és december közepén már meglesz az első kabaré.

— Géza direktorról mit hallani?

— Ennek az embernek páratlan nemes szive van. A mult napokban szabadságra jött az egyik színész. A harctérről érkezett meg, ahol már három évnél tovább szolgálja a hazát és szabadságát itt működő ne-jénél tölti, aki a kórus tagja.

HERMANN FRIGYES

SZINHÁZI CUKRÁSZDÁJA: I. EMELET.

Magyar királyi államvasutak órása.

KLEIN BÉLA órás és ékszerész

Temesvár-Belváros, Mercy-utca 12. szám.

==== Nagy választék órákban és ékszerekben. ====
Szolid ár! Elsőrangú javító műhely. Pontos kiszolgálás!

Sebestyén Géza rögtön felajánlotta a színésznek, hogy szabadsága alatt felléphet a színházban és ezért szívesen fizet neki minden este fellépési díjat. Sőt sikerült Sebestyénnek a saját pénzéből illetéktelen színházi tényezők beavatkozása dacára a szegény színészek napi nyolc korona fellépési díjat biztosítani.

— Kik azok az illetéktelen tényezők?

— Most nem árulom el, talán legközelebb. De Géza megfelelt nekik: Ez az ember évekig küzd ott kint — mondotta — hogy mi itt jól érezhessük magunkat! Ez az ember minden támogatást megérdemel!

— A drága kis Pista, Sebestyének fia, mit csinál?

— Pistuka egész nap a Lux kutyát dresszirozza. A jámbor állat nagyobb, mint az egész Pista-gyerek és nem kis bajt okoz apró gazdájának. Eredeti mondásai vannak annak a kis fiúnak. A minap valaki az irodában kereste az igazgatót, amikor betáncolt a kis Pista és halotta, hogy az apját keresik: — „Az apuka nincs itt — mondta az ő kedves sejpitésével — az apuka nálunk bent uzsonázik.“ A Géza direktor ugyanis oly ritkán szokott odahaza uzsonázni, hogy ha egyszer mégis megtörténik, hát a fia

is vendégnek nézi és okos kis eszevel nem azt mondja, hogy apuka odalent van a lakásban, hanem azt, hogy „nálunk van“. Hát nem drága gyerek ez?!

A próbákon nem történt valami vidám apróság? Hisz' ilyenkor szeretnek tréfálni a bohémek.

— A kis gróf próbáján történt, hogy a rendező rászólt Lakatosra, tegye le a ridiküljét, mert így nem lehet próbálni. Lakatos azt felelte, hogy nem teheti le, mert már szakadt és fél, hogy kiesik valami belőle. Zsoldos erre odaszólt Lakatosnak: Miért nem veszel egy szép nagy ezüst ridikült, mint amilyen a Jósikának van? — Ja fiam — volt a válasz — az nem telik az én büdzsémből. — Akkor válassz magadnak egy róm. kath.-ot — volt a találó megjegyzés Zsoldos részéről.

— Hogy van a kis Kulcsár? Ugy szeretjük, olyan szépen énekel.

— Most már jobban érzi magát. A mult hetekben kissé gyengélkedett ugyan, de azért elénekelte az összes szerepeit. Az utóbbi időben sok szép művészi élvezetet nyújtott éneke a közönségnek. Azt is megsugom maguknak, hogy hizókurát tart és már öt kilóval gyarapodott. Na de most sietek jegyet szerezni az Asszonykámra, mert különben lemaaradok a premierről.
Icza te.

BELVÁROSI KÁVÉHÁZBAN

(Szent György-tér)

esténként elsőrangú cigányzene. — Színházi vacsorn. — Mindennemű finom kávéházi italok.

Englisch Béla, tulajdonos.

Telefon
438.

Rittinger Ilona azelőtt Taupal János

bécsi modellkalapok dus választékban, nagy raktár
kész gyászkalapokban. Női kalapok mindennemű át-
alakítását szőrme- és fodrozo munkákat is elvállalok.

Temesvár-Józsefváros, Kossuth-utca 29. szám.

Színészből borbély. A pétervári udvari színház egyik fiatal hőszerelemes színésze, mikor a háboru kitört, annak rendje és módja szerint bevonult katonának, sőt annak rendje és módja szerint fogságunkba is került. Az ifju amoroso egyik fogolytáborunkban van elhelyezve és a mult hónapban elhatározta, hogy miután daliás természetével, szép hangjával, Romeo-szerepével és hőszerelemesi ambícióival a fogolytáborban nem megy valami sokra: praktikus mesterségre adja a fejét és — borbély lesz belőle. Ezt az elhatározását, amint mondani szokás, tett követte és Romeónk engedelmet is kért a fogolytábor parancsnokától, hogy kitanulhassa a borbélymesterséget. Az engedélyt megkapta s nem telt bele néhány hét, kitünő borbély lett belőle. Hirét vette ennek az egyik veszprémi fodrázsmester, akinek a segédjeit behívták katonának, kihallgatásra jelentkezett a fogolytábor parancsnokánál és kikérte magához a színészből lett borbélyt. A pétervári Romeó most Veszprémben borotvál, sőt azt is elárulhatjuk, hogy még haját is nyír és a veszprémi intelligenciának Puskint szavalja hozzá. Mert a színész azért színész maradt, ha borotvál is, csak hogy most nem Romeót játssza, hanem Figarót.

*Az orosz Hamlet. Az orosz eseményekről beszélgetnek a színészek az öltözőben. Ujj Kálmán odafor-
dul Bársonyhoz:*

— *Te Aladár, neked mégis csak szerencséd van, hogy most nem Pétervárott vagy színész!*

— *Miért?*

— *Mert akkor így kellene szavalnod a Hamlet nagy monológját: Lenin vagy nem Lenin!*

Isonzó és Tisza. A Lloyd-kávéház színészasztalánál királyunk isonzói balesetéről folyt a szó. Az egyik művész egészen kipirult a beszédben.

— Csodálatos — mondta — hogy őfelségével ilyen baleset történhetett, hiszen úgy vigyáz reá a környezete.

Mire a társaság egy másik tagja csendesen megjegyezte:

— Hagyd el. Hála istennek, jól végződött. Az lett volna az igazi baj, ha Viktor Emánuel esett volna bele — a Tiszába.

Virág helyett zöldség. Bécsben most volt a „Sztambul rózsája“ háromszázas jubileuma. A közönség — mint minden ilyen jubiláris előadáson — nagyon lelkesedett és a szereplőkkel együtt a szerzőket is sokszor a függöny elé hívta. Egyben azonban nagyon különbözött ez az este a többi nagy jubileumoktól: a színpadot a tisztelők figyelme nem virágos kertté, hanem zöldséges kertté varázsolta. A szerzők meg a szereplők virág helyett rengeteg főzeléket kaptak.

Winternitz Áruháza, Józsefváros

Blúzok, pongyolák, kostümök, női és gyermekfelöltők nagy választékban.

Alapított 1898.

A legszebb és legnagyobb választék arany-, ezüst- és ékszer-
árúkbán. Brillánsokban állandó újdonságok.

OSTERN MIKSA.

Szombat. november 24-én:

B-bérlet.

A névtelen asszony.

Színmű öt felvonásban. Irta Bisson. Fordította: Bródy Miksa. Rendező:
Bársony Aladár.

Jaqueline Étsy
Fleuriot Bársony
Noel Tihanyi
Raymond Sebestyén M.

Perissard Tamás B,
Merival Fülöp
Helén Jósika M.
Laroche Ujj

Fleuriot államügyésznek három év előtt megszökött a felesége, Jaqueline. Az asszonynak leánykorában volt egy imádója, Noel, aki mikor Jaqueline máshoz ment feleségül, öngyilkossági kísérletet követett el, de felépült. Három évvel azután, hogy Jaqueline elhagyta urát és Raymond nevű kis fiát egy idegen férfi kedvéért, kedvese viszont elhagyja őt. Jaqueline ekkor bűnbánóan visszatér urához, épp mikor Noel is ott van nála, de Fleuriot ámbár még szereti, Noét tanácsa ellenére is elkergeti.

Jaqueline húsz évvel azután már teljesen lezüllött. Egy Laroche nevű csirkefogóval lakik együtt. Megismerkedik két zsarólóval, Perissarddal és Merival-lel, akik megtudják, hogy a férje államhivatalnok. Elhatározzák, hogy megzsarolják a férjet, akinek azonban nem tudják a nevét. Hogy ezt kikutassák, össze-

szűrik a levelet Jaqueline kedvesével, aki heves jelenetet rendez Jaqueline-nek, ez azonban nem árulja el a férje nevét, sőt végül le is lövi kedvesét.

Raymond, Jaqueline fia időközben felnőtt és ügyvédi pályára lépett. Holnap lesz az első tárgyalása, egy ügy, amelyhez hivatalból rendelték ki védőnek.

A törvényszéki tárgyalás. Jaquelinét a véletlen folytán fia védi. Fleuriot felismeri a nőt, aki nem akarja nevét elárulni, a fia védőbeszéde pedig annyira meghatja az esküdteket, hogy felmentik Jaquelinét.

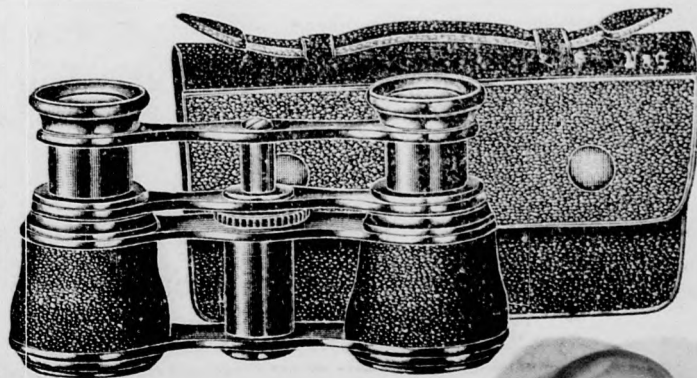
A tárgyalás után Noel meg akarja menteni Jaquelinét, akinek egyetlen kívánsága, hogy fia ne tudja meg kilétét. Az apa azonban mindent elmond fiának, aki anyja elé borul. Fleuriot is megbocsát már Jaqueline-nek, aki azonban meghal új boldogsága küszöbén.

CHMURA

OPTIKAI INTÉZET ÉS FÉNYKÉPÉ-
SZETI CIKKEK SZAKÜZLETE ▶▶▶▶

Temesvár-Belváros.

Szent-György-tér 2. Telefon 310.



Veszek, eladok, cserélek mindent

Telefvn-szám 11—77.

STERNBERG

Mercyu-tca.

Vasárnap, november 25-én délután:

János vitéz.

Daljáték 3 felvonásban. Petőfi költői elbeszéléséből írta: *Bakonyi Károly*.
Zenéjét *Heltai Jenő* verseire szerzette: *Kacsóh Pongrác dr.*

Kukorica János Pataky
Iluska Papp M.
A gonosz mostoha Vágóné
Strázsameter Serfőzy
Bagó Fülöp
A falu csősze Kohári
Első gazda Odry
Második gazda Kozma
A francia király Ujj

A francia királykisasz-
szony Milassin M.
Bartolo tudós Róna
Udvari dáma Abay
Tábornok Szepessy
Első kamarás Kohári
Második kamarás Zajonghy
Egy leány Mihályi
Egy huszár Radó

I. felvonás. A falu árváját, Iluskát, Kukorica Jancsi szereti, a szegény bojtárlegény. A gonosz mostoha rossz szemmel nézi a szerelmet. Felbéri a falu csőszét, hogy Jancsi nyáját hajtsa a tilosba. A falu gazdái nagyon feldühödnek a káron. Jancsi úgy menekül, hogy beáll a huszárok közé, de megígéri Iluskának, akit eljegyez, hogy visszajön érte.

II. felvonás. Kukorica Jancsiból délceg János vitéz lesz. Huszárijai élén megveri a törököt és megmenti a francia király országát. A király hálából fele királyságát és leánya kezét kínálja neki. De János vitéznek nem kell senki más, csak Iluska. Ekkor érkezik porosan hazulról

Bagó, a trombitás. Szomorú hírt hoz: Iluska a mostoha gonosz bánásmódjába belehalt. Bagó elhozza a rózsát, mely Iluska sirján virult.

III. felvonás. János és Bagó érkeznek bolyongásukban Tündérországba. János vitéz beleveti a rózsát az Élet tavába; a rózsza meg-elevenedik és Iluska lesz belőle. Ott akarnak maradni szép Tündérországban, de mikor távolról visszacseng a hazainduló Bagó furulyája, Jánossal nem lehet birni többé: visszahzza a szive a faluba. *Változás.* János vitéz és Iluska hazaérnek a faluvégre, hogy itt boldogan megtelepedjenek. Bagó, aki maga is szerette Iluskát, szomorúan nézi a mások boldogságát.

BORNSTEIN PHOTO-MŰTERME

A HUNYADI-HIDDAL SZEMBEN.

Művészi kivitelű portraitek, tanulmányfők; a modern photographálás minden kellékével felszerelt szalon.

Telefon: 384. szám.



Női kalapok ●●●●●●●●

●●●●●●●● WILHELM-nél

renoválásokat gyorsan elkészít saját gyárában

==== Temesvár-Józsefváros, Hnuyadi-út 11. ====

Vasárnap, november 25-én:

C-bérlet.

Tatárjárás.

Operette 3 felvonásban. Irta: Bakonyi Károly. Zenéjét szerzette: Kálmán I

Lohonyai altábornagy Ujj

Treszka, leánya Jósika M.

Riza báróné Pataki V.

Lőrentey főhadnagy . Fülöp

Imrédi, huszárcapitány Bársony

Elekes, hadnagy Zsoldos

Wallenstein, tartalékos

hadnagy Tamás B.

Mogyoróssy, huszárön-

kéntes Diósy N.

Turi, szakaszvezető . Vajda

Suták, közhuszár . . . Kohári

Kempelen, kutyamosó Róna

Bencze, béresgazda . Bodonyi

Gerő, intéző Serfőzy

Első felvonás. Riza báróné a férjétől, akihez kényszerítették, elvált. Ertesült arról, hogy a hadgyakorlatok alkalmából a vidékre érkező huszárság közt van egykori imádója: Lőrentey főhadnagy, akihez ő is szíve egész melegével vonzódott. Meg is jönnek a tisztek, de Lőrentey nem tart velük, mert megtudta, hogy őt éppen ez elé a kastély elé vezényli a szolgálat, amelynek urnőjét már-már a magáénak hitte. Amikor Riza asszony beszólítja a főhadnagyot a kastélyba, ez visszatartja a meghívást.

Második felvonás. A kastélyban isznak, táncolnak és a tisztek egészen megfélemeznek arról, hogy közeledik a hadgyakorlatbeli ellenség. Hasztalan jönnek egymásután a jelentést tevő katonák. Végre maga

Lőrentey lép be, hogy a tiszteket kiszólítsa. A tisztek el is sietnek, de Lőrenteyt ottfogja Riza. Riza most már maga kéri Lőrenteyt, hogy siessen a csapatjához, de Lőrentey csak akkor eszmél, amikor már késő.

Harmadik felvonás. Lohonyai, aki alapjában véve aranyszívű ember, megtudja, hogy Lőrentey megkérte a Treszka kezét. Szívesen fogadná vejeül a derék katonát és azért, amikor Lőrentey beadja a lemondását, hallani sem akar róla. Az összesereglett vendégek előtt közhurré akarja tenni Treszka és Lőrentey eljegyzését, de a leánya hamarosan felismeri a helyzetet és kijelenti, hogy kikoszarazza Lőrenteyt. A tatárjárás, vagyis a hadgyakorlat így végződik a Lőrentey és Riza boldogságával.

Ékszer-, arany- és ezüstórák, műipari cikkek és zsebórák

DRACHSLER VILMOS ékszerésznél

==== TEMESVÁR-BELVÁROS, Merci-utca 8. sz. — Saját ékszer-
készítő- és javító-műhely. ==== Telefon-szám 799. =====

A legszebb művész-

képeslapok, legdiva-
tosabb levélpapírok,

könyvujdonságok

Légrády J. és Társa cégnél

Belváros, Városház-utca, Hitelbank.

Hétfő, november 26-án:

D-bérlet.

A biboros.

Szinmű négy felvonásban. Irta: Luis Napoleon Parker. Fordította:
Mihályi József.

Giovanni Medici, biboros Sebestyén G.
Giuliano, az öccse Fülöp
Bartholomeo Chiai Bodonyi
Guido Baglioni Sebestyén M.
Andrea Strozzi, száműzött Ujj K.
Peter Ramsam, apát Tihanyi
Egy pápal követ Róna

Francesco) udvari Zsoldos
Luigi) papok Bársony
Beppo, harangozó Serfőzy
Pietro, Giovanni szolgája Kohári
Claricia M., a biboros anyja Markovics M.
Filiberta, Chigi leánya Étsy E.
Valentino, apród Mihályi

Strozzi, a fiatal hadvezér szereti Filibertát, Chigi leányát. Filiberta ellenben Giulianot szereti Medici biboros unokaöccsét. Strozzi megöli az utcán Chigit, mert az megtagadja tőle leánya, Filiberta kezét. Véletlenül arra téved Giuliano, megnézi és a halottban felismeri Chigit, Filiberta apját és elfut. Azonban nem vette észre, hogy a nevével ellátott tőre kiesett ruhájából. Az éppen arra menő őrség, meglátja a halott Chigit és mellette a tőrt.

Strozzi meggyóna bűnét Giuliano unokabátyjának, Medici biborosnak. A tőr alapján az őrség Giulianot elfogja és börtönbe viszik. Medici biboros nem tudja öccsét ki-

szabadítani, mert nem árulhatja el Strozsit, mivel a gyónás titkát nem szegheti meg.

Strozzi hadbavonul s ott kitünteti magát s mikor diadalmasan visszatér, követeli Filibertát. A biboros, hogy Giuliano ártatlanságát bebizonyítsa, cselhez folyamodik. Csel által ráveszi Strozsit vallomására olyképpen, hogy örültnek teteti magát és a vezér az eszelősnek hitt biborosnak gyanútlanul elmondja a gyilkosságot. Ezt végighallgatja a szobában elrejtett bíró. A helyzet tisztázódik. Giuliano kiszabadul és elveszi Filibertát. Strozsit elfogják és Giuliano volt helyére a börtönbe viszik.

Gyárvárosi Drogéria Schunk M. és Tsa

Temesvár Gyárv., Fő-u. 24.

Ajánl: Gyógyászati és háztartási cikkeket, legfinommabb illatszer- és piperecikket jutányos áruk mellett, Vidéki rendelések pontosan eszközöltetnek,

Legnagyobb raktár saison-
ujdonságokban gyári áron

„HELIOS”

művirág- és
dísztollgyár

Temesvár-Belváros, Löffler-palota.

Szerda, november 29-án:

B-bérlet.

Hoffmann meséi.

Fantasztikus opera három felvonásban, elő- és utójátékkal. Zenéjét szer-
zette: Offenbach J. Szövegét írta: Barbier Gyula. Rendező: Tihanyi.

Hoffmann, meseíró	Kertész	Cochenill	Tihanyi
Miklós, Hoffmann ba- rátja	Erdélyi Bl.	Coppelius	Pajor
Lindorf tanácsos	Pajor	Giulietta	Kulcsár J.
Andrez	Tihanyi	Schlemil	Fülöp
Luther, korcsmáros	Róna	Pittichinacco	Tihanyi
Spalanzani, professzor	Vajda	Dappertutto	Ujj
Olympia	Kulcsár J.	Crespel	Serfőzy
Hermann	Zajonghy	Antonia	Kulcsár J.
Nathaniel	Fülöp	Mirakel, csodadoktor	Pajor

Csütörtök, november 29-én délután gyermekelőadás:

Hófehérke és a hét törpe.

Királyné	Ujjné
Hófehérke	Étsy
Herceg	Regős
Ottó	Fülöp
Miniszter	Bodonyi
Bertalan	Serfőzy
Kamarás	Tihanyi
Nick)	Szöllőssy K.
Dick)	Szepesy M.
Pick)	Róna M.
Fick) törpék	Szepesy Z.
Lick)	Balog S.
Hick)	Alapi
Vick)	Szepesy E.

TURUL-cipők

kiváló anyagból, legegánsabb formában készülnek és jutányos
áraik által közkedveltségben részesülnek.

Főraktár:

Belváros: Jenő herceg-
tér 5. szám.

Raktár:

Józsefváros: Kossuth
Lajos-utca 31. szám.

Gyári raktár:

Gyárvaros. Buziási-ut 15. sz., a
gyárépületben (villamos megálló).

Polgári Takarékpénztár Részvénytársaság

● Temesvár-Józsefváros, Kossuth Lajos-utca 4. ●

Telefon 905.

Csütörtök, november 29-én:
Péntek, november 30-án:

C-bérlet.
D-bérlet.

Asszonykám.

Vigjáték 3 felvonásban. Irtá: Engel és Stein. Fordította: Bálint Lajos.

Wörgerer	Bodonyi	Dr. Kölbl Willy	Bársony
Emil	Sebestyén M.	Payer Daisy	Jósika M.
Fanny	Papp M.	Landmanné	Abainé
Reitmeyer	Tamás	Leitnerné	Baloghné
Fzanciska	Vágóné	Ralph	Róna
Steinburg báró	Ujj	Sofför	Serfőzy

Reitmeyer udvari tanácsos férjhez adja leányát Wögerer fiához, Emilhez, aki híres világfi, míg viszont a leány szigorú házas erkölcsök szerint nevelt leány, aki szeretettel és rajongással veszi körül férjét. A férj azonban megunja a tulságos ragaszkodást, amivel az asszonyka körülveszi és újból belevegyül a nagyvilági életbe. Az asszonyka kétségbeesetten fordul barátnőjéhez, Daisyhez, hogy segítsen rajta, mert férjénél nem szereti és Daisy, a kétszer elvált asszony, bizonyára tudni

fogja, hogy mivel lehet egy férfit visszahódítani. Daisy azt ajánlja az asszonykának, hogy tegye férjét féltekenynyé és erre a szerepre ő maga vállalkozik. Ebből azonban baj támad, mert a férj beleszeret Daisybe. Megérkezik az öreg Reitmeyer, aki eddig fiával haragban volt és ott találja Daisyt, aki minden áron azon van, hogy a fiatalok boldogságát helyreállítsa. Végre is magába bolondítja Reitmeyert és az asszonyka is boldog lesz ismét az urával.

„KANDIA“ r.-t. cukorka-, csokoládé-
és konzerv-művek

Temesvár.

A Temesvár városi takarékpénztár részvénytársaság

Főintézete	Józsefvárosi fiókpénztár	Gyárvárosi fiókpénztár
irodahelyisége :	irodahelyisége ·	irodahelyisége :
Belváros. Jenő-hercegtér, Rezső-és Deák-u. sarkán.	Kossuth Lajos- és Bonnáz-u. sarkán.	Kossuth-tér és Páva-utca sarkán.
364. telefonszám.	116. telefonszám.	173. telefonszám.

Pongrácz Sándor

PALACE-kávéháza

a közönség kedvenc szórakozási helye.

Adupla maláta „Corvin-sör”

=== erősít, üdit ===

Kapható minden lobb üzletben és kávéházban eredeti sörgyári palackozásban.

Temesvári Polgári Sörfőzde R.-T.

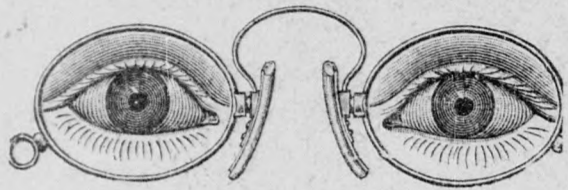
Weisz Gerson és Társai

Norinbergi-, rövid-, szövöttárúk- és pamut-nagykereskedése

=== Temesvár ===

Telefon 606. sz. — Postatakarékpénztár-számla 419. sz.

Kecskeméthy Sándor



műszerész, látszerész, orvosi
betegápolási, fényképezési ké-
szülékek, kellékek, vegyszerek,
sportcikkek. javító műhely. ●

Temesvár, Agrár Takarékpénztár-palota. Telefon 220.

Magyar Országos Központi Takarékpénztár Fiókja Temesvár.

Részvénytőke 24,000.000 kor. — Betétek 94,000.000 kor.
Tartalékalapok 25,000.000 kor. — Záloglevelek 133,000.000 kor.

Erőd-utca 5. Temesvár-Belváros Erőd-utca 5.

ARAGYANIN MILAN

ANGOL NŐI SZABÓ

Temesvár-Belváros, Deák-utca 3.

Makri-féle ház 1. emelet.

Bejárat Deák-utca felől.

Villamos megállóhely.

Kostümök minden kivitelben izlésesen készíttetnek.

Vidéki megrendelések gyorsan és pontosan eszközöltetnek.

SAJÁT INTÉZET NYOMÁSA.



Tenzerbúvári Sziófóház

Felelős szerkesztő: Gokler Gyula.

Laptulajdonos: Csendes Lipót.

Vajda Lajos és Társa

== áru- és butorszállítók. ==

CSENDES LIPÓT, Temesvár

== papirkereskedés, könyvnyomda, könyvkötészet ==

Belváros, Zápolya-utca 5. szám

Telefon-szám 675.

Az Első Rákospalotai

== Kötő- és Kötszövőgyár R.-T.

Rákospalota és Temesvár

ajánlja kiváló minőségű harisnya- és mindennemű sport
és gyapju kötszövött árukat.

Temesvári Első Takarékpénztár

Alapított 1845. évben.

Üzletágak: Kamatozó betétek elfogadása.
Értékpapirelőlegek nyújtása.
Váltók leszámítolása.
Jelzálogkölcsonök engedélyezése földbirtokokra és városi
bérházakra.
Záloglevelek kibocsátása.
Értékpapírok vétele és eladása.

Színház után hideg vacsora

a „Lloyd” kávéházban

Rónai A. János.

